

І ІІ ІНОЇДНОЇТІ ОДАІ НІІ ТІ ДОЇ ОА ЧА'БЧЕЇ ОЕДА-І Е
ААДÆААІ А ААІ ²І ²НЇДАЇО²Б
І ТІ ДНЇУЕІ АІ ² Д²×ЕІ АІ АІ ОДАІ НІІ ТІ ДОЇ
ААДÆААІ А ОНЇАІ ТІ АА «ААДÆА²АДІ АДАЇО²Б»



І ТІ А²АІ І ЕАІ І Б І ТІ ДАІ ЕААЇОБІ

І ТІ А²АІ І ЕАІ І Б ¹

Аеі оне ¹ 44

341-346

Ааа: 26 енеі і аа 2010 д.

Ча і т а² аі і е а і і є і і д а і е а а о і , і а а д о е і а а і є і є о о і і і о а р е а о а і³, і і т о д а і і а е і д а а е о і і т о н е³ е а д о е³ і і н³ а і е е е а е і і е а а а і і є .

І т а² аі і е а і і є і і д а і е а а о і а е о і а ю о і і д а і є і є а е і о н е а і є , і о і а д а о³ і є e o а а с і а д а д а і і б і д і о у а і і е а e a і а д і і а і д і e o .

І т а² аі і е а і і є і і д а і е а а о і а е а а б о у н³ ç і а д і б а + а н і і а і і і і а³ ç а і і є і і д а e і d e н o o a a +³ a і d і ç і³ є о і а а³ а о³ e і³ e і а н o a і і а o³ o a d a e i³ і e a a a і і є .

А е і і і н o³ e і і а і і³ a o d e і o a a і і є і а d³ a і³ н o = a n і і н o³ e a d o , e і o³ e o a³ e o e o і і н³ a і e e³ a a e і і e a a a і і є а a d a a і a o н o a і і a a «А а d a e³ a d і a d a o³ i» і d і н e o u і і d a і e a a o³ a o a³ e³ і d a a і³ ç a o³; і a a n e e a o e a² a і і і n o³ і d і :

1) і і а³, а e і a e a і³ і³ a + a n і e a a a і і є , і a d a o e і a e : a a і e e , і a і³ e e і e , e a і a і³, n e a e³, a o e e a і³ = і³ o a і d a і і є o і ç і ;

2) a e і a a e e d і ç a³ e і і n o a e e a d o , e і o³ e o a і і н³ a і e e³ a a e і і e a a a і і є і ç і³ n o a a³ n o p ;

3) і a і³ a o³ a і³ a e і і a і a n a і і є і a e a d o e і d e і³ o і³ і o і e o e , і a³ o e o e , a o a e і a e³ і e o³ ç o і d і a o³ b , ç і і і e a a o³ o a e ç і a = a і і є і і³ n o i³³ n і d e i³ o³ a a ç і a = і і і o і і d a і e a a n o a o .

І d e і і t a² a і і e a і і³ a a і e o і d і і a d a o e і a e і a і³ a o³ a і і i e і і і a a +³ e³ o a a e a ç o a a o e ç o і³ n o a ç і a o і a a a і і є .

І d e і і n e e a і і³ і a e і e a e і a³ a a d a d e a n e³ a a e a ç o a a o e d³ e a e a a і і є e і e a³ ç o n o і d³ e o . І d e і і n e e a і і³ і a e a d o e³ і t a² a і і e a і і³ a a і a d a o³ = і e o e і і d a e і a o і a і³ a³ e і a і і a і³ a і³ a e a ç o a a o e і і і a d e a d o e , a і i e і ç і і a e a a o u і t a² a і і e p a a і³ a a і³,³ d³ e ç a d o e o .

Аа d a n a a a d a a a і і ç і o н o a і і a e «А а d a e³ a d і a d a o³ i»:

02660, і . Е e ç a - 660, і d - o А a a a d³ і a , 23

o a e . (044) 296-60-40, o a e . / O a e n : (044) 292-12-17

e-mail: office@hydro.gov.ua

Ἰ ἈΔἈἘ²Ἐ ἈἘἈἸ Ὀ, ΒἘ² Ἰ ²ἈἘΒἈἈᾤ ὈὈ ἘἸ ΔἈἘὈὈ²
 LIST OF EDITIONS TO BE CORRECTED

Ἐἄὀὀ
 Charts

| Ἰ Ἰ ἄὀ Number | Ἰ Ἰ ἈἈἸ ἘἈἸ Ὀ Ἰ Ἰ ὀἈἸ ἘἈὀἸ Notice to Mariners | Ἰ Ἰ ἄὀ Number | Ἰ Ἰ ἈἈἸ ἘἈἸ Ὀ Ἰ Ἰ ὀἈἸ ἘἈὀἸ Notice to Mariners | Ἰ Ἰ ἄὀ Number | Ἰ Ἰ ἈἈἸ ἘἈἸ Ὀ Ἰ Ἰ ὀἈἸ ἘἈὀἸ Notice to Mariners |
|-----------------------|--------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------------|
| 3605 INT 3889 3701 | 343 342 | | | | |

Ēf eāē Books

| Í í áð, ðē āēāāí ŷ Number, year of edition | Í í á'āí ēāí ŷ í í ðāí ēāāōŷí Notice to Mariners | Í í áð, ðē āēāāí ŷ Number, year of edition | Í í á'āí ēāí ŷ í í ðāí ēāāōŷí Notice to Mariners | Í í áð, ðē āēāāí ŷ Number, year of edition | Í í á'āí ēāí ŷ í í ðāí ēāāōŷí Notice to Mariners |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 201-2008 402-2006 | 344 345, 346 | | | | |

ÇÌ ²ÑÒ

Cmop.

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| ÐÎ Çà³è ². Çàààéúí à ³í Òí Òì àó³ý | 7 |
| ÐÎ Çà³è ²². Êî ðàèòóðà èàðò | 8 |
| ÐÎ Çà³è ²²². Çì ³í è í àà³ààó³éí î; î àíòàí î àèè à ì î ðíóéí ì ó ðàà³í í ³ òà í à àí óòð³øí ³ò àí àí èò øéýòàò Óèðà;í è | - |
| ÐÎ Çà³è ²V. Êî ðàèòóðà í î ñ³àí èé³à àéý í èààáí í ý | 9 |
| ÐÎ Çà³è V. Êî ðàèòóðà èàòàéí áó èàðò ³ éí èä | - |

CONTENT

Page

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Section ². General information | 7 |
| Section ²². Chart correction | 8 |
| Section ²²². Changes of navigational situation in maritime region and inland waterways of Ukraine | - |
| Section ²V. Correction to sailing directions | 9 |
| Section V. Correction to chart catalogue and books | - |

Ðî çä³è 2. ÇÄÄÄËÛÍ Ä 2Í ÔÎ ÐÌ ÄÖ²ß
Section 2. GENERAL INFORMATION

341. Í ãí ëí øáí í ý

Згідно з оригіналом

Í à í³ãðãá³ í àèãç³à Ì ³í³íõãðõãã õðãí ñí í ðõõ òà çã'ýçèõ Õèððãí è á³ã 06.03.2008 ¹ 267
³ Äãðããáí í ç äãí ³í³íõðãõ³ ç Ì ðñíëíí ãí ³ ð³-ëíí ãí ãí òðãí ñí í ðõõ á³ã 02.07.2010 ¹ 129 ó í í ðõè
³ í à í ãðãããí òãæõããëúí³ òãðì ³í ãèè Äí ³í ðí-Äõçúëíí ãí ðãã³í ó ç í í ã-ðèíí ì ëúí ãí ãí ç èàì í ãí ç ç
ì í æõõù çãðí æèðè áãç í ãí ãæãí ù ñõáí à, ýè³ Ì ãðõù á³ãí í ã³ãí èé ëúí ãí æé èéãí, ñõãëúí³
ããëí òè, í í õõãí³ ñõù ããèãõí³ ã í à Ì ãí ø ýè 2000 è.ñ. òà çí ãõí ãýõõñý ã àèñí èõãõãõ³ ç í à
á³ëùøã 20 ðí è³ã. Ñõáí à, ýè³ í à Ì ãðõù ëúí ãí ãí ãí èéãñõ, Ì ãðõù ãðí í çí ã³ ããëí òè, í í õõãí³ ñõù
ããèãõí³ ãã ýèè Ì ãí øã 2000 è.ñ. ³ ýè³ àèñí èõãõõðõõñý á³ëùøã 20 ðí è³ã, áõãõõù çãðí æèðè ãí
í ðè-àè³ã í í ðõ³ã òà í ãðãããí òãæõããëúí³ èõ òãðì ³í ãè³ã ðãã³í ó í³ã ëúí ãí àèì í ðí ããããí í ýì
èðèãí èàì í èõ áõèñèð³ã ó ñèèãã³ èãðãããí³ ãã. Äí ñèèããõ ëúí ãí àèõ èãðãããí³ ãã áõãõõù
ãèèð-ãðèñý ñõáí à, àèãíí èèè ýèè ãí õí³ ã³ í ãñõè ðèçèèè í í Ì æèèèè ì ëúí ãí àèì
õøëí ãæãí í ýì ñãí çõ ñõããí³ ãí ããðèí³ ã³ èèðãðè. Ñõáí à çí³ øãí í ãí ðãëí í ó í èãããí í ý ðèí ó
«ð³-èã-ì í ðã», à ðãëí æ ç ããèãõí³ àì è ñõí ãðí í ç í í õõãí³ ñõð Ì ãí ø í³æ 150 è.ñ., ýè³ í à
çí í æõõù çãããçí ã-èðè øãèèè³ ñõù ðõõõ ó èãðãããí³ í à Ì ãí ø í³æ 8 áõçè³ã, áõãõõù çããí æèðèñý
ó í í ðõè ³ í à í ãðãããí òãæõããëúí³ òãðì ³í ãèè ò³ëúèè ³í àèã³ãõãëúí³ èì í ðí ããããí í ýì çã
èðèãí èàì í èì áõèñèð³ í í³ã ò³ æ ããðãí ò³ ç ñõáí í àèãíí èèã í ãñõè ðèçèèè í í Ì æèèèè
ëúí ãí àèì óøëí ãæãí í ýì ñãí çõ ñõããí³ ãí ããðèí³ ã³ èèðãðè.

(Лист старшого координатора з проведення льодових операцій у Дніпро-Бузькому регіоні –
Капітана Миколаївського морського торговельного порту від 17.11.2010 № КП 26/286)

Ḑī çä³ë ²². ÊĪ ḐĀÊÖÖḐĀ ÊĀḐÖ
Section ²². CHART CORRECTION

Ī ³āī ³÷īĪ -çāö³āī à ÷āñöēī à ×īḐīīāī ī īḑŷ

North-Western part of the Black Sea

Порт Одеса

Odesa Port

342. (Ö) Êāḑöā (Chart) 3701

Ī āī āñöè Ā³öó, Æ, ḑī ī īāā Ö³āöḑā –
ēī ñèé öḑāñö

Ī ḐĒĪ 676/10

Insert (Spar buoy, yellow, topmark -
oblique cross) 46°29.52' N 30°45.50' Å Coastal warning 676/10
Ñèñöāī à ēī ī ḑāēī àò WGS-84
(WGS-84 Datum)

Ā³āī . Ī ḐĒĪ (Cancel Coastal warning) 676/10

Ā³āī . Ī Ī (Cancel NtM) 238(T)/10

Порт Южний

Yuzhnyi Port

343. Êāḑöā (Chart) 3605 INT 3889

Ī āī āñöè Ā³öó, Æ, ḑī ī īāā Ö³āöḑā –
ēī ñèé öḑāñö

Ī ḐĒĪ 666/10

Insert (Spar buoy, yellow, topmark -
oblique cross) 46°39'12.30" N 31°00'39.25" Å Coastal warning 666/10
Ñèñöāī à ēī ī ḑāēī àò WGS-84
(WGS-84 Datum)

Ā³āī . Ī ḐĒĪ (Cancel Coastal warning) 666/10

Đĩ çä³è ²V. ÊĤ ĐÄÊÖÓĐÄ Ĩ Ĩ Ñ²ÁÍ ÈÊ²Ä ÄËß Ĩ ÈÄÄÄÍ Í ß
 Section ²V. CORRECTION TO SAILING DIRECTIONS

344. Êĩ èää 201, àèä. 2008 ð.

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|------------------------------------------------------------------------|---|---|------------|
| 93 | № 1 ñä³òĩ èè áóé ĩ ðäâĩ ç ñòĩ ðĩ í è 46 04.6 N 30 30.5 Å * | | | ĩ ĩ 344/10 |
| 98 | № 6 ñä³òĩ èè áóé è³äĩ ç ñòĩ ðĩ í è 46 04.5 N 30 29.5 Å * | | | ĩ ĩ 344/10 |
| 99 | № 7 ñä³òĩ èè áóé ĩ ðäâĩ ç ñòĩ ðĩ í è 46 04.6 N 30 29.0 Å * | | | ĩ ĩ 344/10 |
| 100 | № 8 ñä³òĩ èè áóé è³äĩ ç ñòĩ ðĩ í è 46 04.6 N 30 29.0 Å * | | | ĩ ĩ 344/10 |
| 1696 | Ä³öä ĩ ³äĩ ³-í à 44 35.3 N 33 25.0 Å | | | ĩ ĩ 344/10 |
| 1697 | Ä³öä ñö³äĩ à 44 35.3 N 33 25.1 Å | | | ĩ ĩ 344/10 |
| 1698 | Ä³öä ñö³äĩ à 44 34.7 N 33 25.5 Å | | | ĩ ĩ 344/10 |
| 1699 | Ä³öä ñö³äĩ à 44 34.4 N 33 26.2 Å | | | ĩ ĩ 344/10 |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|------|---------------------------------------------------------------------|--------------------|---|--------------------------------------------------------|
| 1905 | <i>Сеймушъ быў</i> î êðàì î ĭ í áááçì áêè 44 58.3 N 36 23.7 Å | Á ĭ ð (2) 5ñ 5ĭ | | Î á ĭ ð ĭ ä æ ó ° çàò ĭ í óèà ñóá ĭ ĭ ĭ ĭ 344/10 |

345. Ê ĭ éäà 402, äèä. 2006 ð.

Ñèñòàì à ðĭ çĭ ĭ á³èó ðóóó ¹ 9. ĭ ³áðĭ äè äĭ ĭ ĭ ðòó Ñááàñòĭ ĭ ĭ éú.

1. Ñòĭ ð. 102. Ó ĭ. «×àñòèĭ à ²² (ĭ ³áĭ ³=ĭ à)» ó ĭ áðòĭ ĭ ó ááçàó³ äèèðàñèèèè èĭ ĭ ðàèĭ àòè
³ ĭ àðĭ ĭ ³ñóú ĭ ĭ ĭ ³ñèèèè:

- «à) 44°40,44' N 33°08,91' E;
- á) 44 40,29 33 16,71;
- â) 44 40,11 33 15,87;
- ã) 44 38,59 33 13,31;
- ä) 44 38,84 33 08,91.».

ĭ ĭ 345/10

2. Ñòĭ ð. 103. Ó ĭ. «×àñóú ²² (ñáááðĭ äŷ)» ó ĭ áðòĭ ĭ ó ááçàó³ äèèðàñèèèè èĭ ĭ ðàèĭ àòè
³ ĭ àðĭ ĭ ³ñóú ĭ ĭ ĭ ³ñèèèè:

- «à) 44°40,44' N 33°08,91' E;
- á) 44 40,29 33 16,71;
- â) 44 40,11 33 15,87;
- ã) 44 38,59 33 13,31;
- ä) 44 38,84 33 08,91.».

ĭ ĭ 345/10

3. Ñòĭ ð. 104. Ó ĭ. «×àñòèĭ à V (ñó³áĭ à)» ó áðòáĭ ĭ ó ááçàó³ äèèðàñèèèè èĭ ĭ ðàèĭ àòè
³ ĭ àðĭ ĭ ³ñóú ĭ ĭ ĭ ³ñèèèè:

- «à) 44°37,79' N 33°18,44' E;
- á) 44 37,63 33 21,41;
- â) 44 37,49 33 23,93;
- ã) 44 37,29 33 27,71.».

ĭ ĭ 345/10

4. Ñòĭ ð. 104. Ó ĭ. «×àñòèĭ à V (ñó³áĭ à)» ó ððáóóĭ ĭ ó ááçàó³ äèèðàñèèèè èĭ ĭ ðàèĭ àòè
³ ĭ àðĭ ĭ ³ñóú ĭ ĭ ĭ ³ñèèèè:

- «à) 44°39,72' N 33°18,52' E;
- á) 44 38,99 33 23,93;
- â) 44 39,34 33 21,41;
- ã) 44 38,47 33 27,71.».

ĭ ĭ 345/10

5. Nōi ð. 105. Ó ĩ. «×āñòu V (āī nōī ÷í ày)» ó äðóāī ĩ ó āāçāó³ āèèðāñèèèè èī ĩ ðäèī àòè³ ĩ àðī ĩ³ñòù ĩ ĩ ĩ³ñòèèè:

«à) 44°37,79' N 33°18,44' E;

á) 44 37,63 33 21,41;

â) 44 37,49 33 23,93;

ã) 44 37,29 33 27,71.»

ĭ ĩ 345/10

6. Nōi ð. 105. Ó ĩ. «×āñòu V (āī nōī ÷í ày)» ó òðāóū ĩ ĩ ó āāçāó³ āèèðāñèèèè èī ĩ ðäèī àòè³ ĩ àðī ĩ³ñòù ĩ ĩ ĩ³ñòèèè:

«à) 44°39,72' N 33°18,52' E;

á) 44 38,99 33 23,93;

â) 44 39,34 33 21,41;

ã) 44 38,47 33 27,71.»

ĭ ĩ 345/10

346. Ēī èāā 402, àèä. 2006 ð.

Nēnoāī à ðī çī ĩ ā³éó ðóóó¹ 3. Ā³ā ĩ èñó Ōāðñī ĩ āñ āī ĩ èñó Āé-Ōī āī ð.

1. Nōi ð. 106. Ó ĩ. «×āñòèī à²² (ĩ³āī³ ÷í ĩ³-çāó³āī à)» ó äðóāī ĩ ó āāçāó³ āèèðāñèèèè èī ĩ ðäèī àòó

«2) 44°30.09' N 33°14.11' Å»

³ ĩ àðī ĩ³ñòù ĩ ĩ ĩ³ñòèèè:

«2) 44°30.09' N 33°14.06' Å.»

ĭ ĩ 346/10

2. Nōi ð. 107. Ó ĩ. «×āñòù²² (ñāāāðī -çāī āāī ày)» ó äðóāī ĩ ó āāçāó³ āèèðāñèèèè èī ĩ ðäèī àòó

«2) 44°30.09' N 33°14.11' Å»

³ ĩ àðī ĩ³ñòù ĩ ĩ ĩ³ñòèèè:

«2) 44°30.09' N 33°14.06' Å.»

ĭ ĩ 346/10

Відповідальний за випуск В. Северин
Responsible for edition V. Severin

Çàì ì àëáí í ý¹ 44
Order¹ 44

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Ñéëáááí ì³ ì³ áááí òí àëáí ì áí àðóéó ò³é³ò ááðæááí ì ì òí òáí í àë «Ááðæááðí ãðáò³ý» «Òëðí ì ðëáðóí ãðáò³ý». 02660, ì . Ëëÿá-660, ì ð-ò Ááááð³í à, 23 òàë./òàëí: (044) 292-64-44</p> <p>Ñá³áí òðáí ì òí áí áíáí í ý áí ááðæááí ì áí ðá³í òðó áëáááò³á, àëáí ò³áí èë³á ³ òí çí ì ãíðáæóáá-³á àëáááí è-í ì òí àðéó³ì Ñáð³ý ÁË¹ 2469 á³á 25.04.2006</p> | <p>Compiled and prepared for publication by State Hydrographic Service of Ukraine Branch «Ukrmorcartographia». 23, Gagarina Av., Kyiv, 02660 tel./fax: (044) 292-64-44</p> <p>Entry certificate State registry of editors, manufacturers and distributors of publishing production Series DK¹ 2469 dated 25.04.2006</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

© Ááðæááí à òí òáí í àà «Ááðæááðí ãðáò³ý»
© State Hydrographic Service of Ukraine

Ëí ì³ðááí í ý ì ááðð³áë³á, ì ì óáë³éí ááí èó ó «í ì á³áí ì éáí í ý ò ì ì ðáí éááóÿì »
ááðæááí ì ì òí òáí í àë «Ááðæááðí ãðáò³ý», ì ì áëééáá ò³éúèè ç áí çáí èó áëáááóÿì.
Copying of materials published in Notices to Mariners of
State Hydrographic Service of Ukraine is possible only with permission of publisher.